



HEGYVIDÉKI  
ÖNKORMÁNYZAT

Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat  
Képviselő-testületének Humán Bizottsága

1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.  
Telefonszám: 224-5900  
Honlap: www.hegyvidek.hu

## JEGYZŐKÖNYV

A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat  
Képviselő-testületének **Humán Bizottsága 4/2024-2029.** sorszámú  
**2025. január 21-én 16 órai** kezdettel megtartott ülés **nyílt** részéről.  
(1126 Budapest, Böszörményi út 23-25., alagsori tárgyaló)

Készítette:

Zséli Balázs  
jegyzőkönyvvezető



12BP00480000

Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Polgármesteri Hivatal	
1 / 39 / 2025.	
2025 JAN 22.	meléklet
Előadó	Zséli Balázs

## JEGYZŐKÖNYV

A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat  
Képviselő-testületének **Humán Bizottsága 4/2024-2029.** sorszámú  
**2025. január 21-én 16 órai** kezdettel megtartott ülés **nyílt** részéről.  
(1126 Budapest, Böszörményi út 23-25., alagsori tárgyaló)

### Jelen vannak:

Kocsis Borbála	a bizottság elnöke
Fonti Krisztina	bizottsági tag
dr. Harmos Andrea	bizottsági tag
Surányi Judit	bizottsági tag,
Benza Málna	bizottsági tag
Jósa Bálint	bizottsági tag
Tóth Károly	bizottsági tag

### Távol van:

Síkota Krisztina	bizottsági tag, kimentését kérve
Visi Piroska	bizottsági tag, kimentését kérve

### Hivatalból jelen vannak:

Kocsik Tekla	alpolgármester
dr. Bacárszki Pál	polgármesteri tanácsadó
dr. Cseh Kristóf	jegyzői referens
dr. Zsille Katalin	jegyzői referens
Machács Mihály	Népjóléti Iroda, irodavezető
Elters Viktória	Köznevelési és Közművelődési Iroda, irodavezető-helyettes
Zséli Balázs	jegyzőkönyvvezető

### Jelen van még:

Kovács Dávid	önkormányzati képviselő
--------------	-------------------------

**Kocsis Borbála elnök:** Megállapítja, hogy a Humán Bizottság **7 fővel határozatképes** és megnyitja az ülést. Tájékoztatja a Bizottságot, hogy a kiküldött meghívó szerinti 1. napirendi pont „A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló .../2025. (... ..) önkormányzati rendeletének véleményezése” tárgyban készült előterjesztés nem a jogszabályban előírt határidőben került kiküldésre, ezért ennek a napirendi pontnak a tárgyalásáról külön szükséges szavazni. Ismerteti a napirendi pont tárgyalására vonatkozó határozati javaslatot.

A Humán Bizottság egyetért „A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló .../2025. (... ..) önkormányzati rendeletének véleményezése” tárgyban készült előterjesztés 1. napirendi pontként történő tárgyalásával.

**Kocsis Borbála elnök:** Szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

1/2025. (I. 21.) Bp. Főv. XII. ker. Hegyvidéki Önk. Humán B. h.

A Humán Bizottság egyetért „A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló .../2025. (... ..) önkormányzati rendeletének véleményezése” tárgyban készült előterjesztés 1. napirendi pontként történő tárgyalásával.  
(Szavazott 7 fő: 5 igen, 2 nem)

**Kocsis Borbála elnök:** Kérdezi a bizottsági tagokat, hogy van-e a kiküldött napirendhez módosító javaslat. Ennek hiányában ismerteti a napirendi javaslatot.

A Humán Bizottság a mai ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

Elfogadott napirend:

1. A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló .../2025. (... ..) önkormányzati rendeletének véleményezése
2. Emléktábla elhelyezése Borbás Mária műfordító emlékére
3. Kölcsönös informálás

**Kocsis Borbála elnök:** Szavazásra bocsátja a napirendre vonatkozó határozati javaslatot.

2/2025. (I. 21.) Bp. Főv. XII. ker. Hegyvidéki Önk. Humán B. h.

A Humán Bizottság a mai ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

Elfogadott napirend:

1. Az Önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló új önkormányzati rendelet elfogadása
  2. Emléktábla elhelyezése Borbás Mária műfordító emlékére
  3. Kölcsönös informálás
- (Szavazott 7 fő: 5 igen, 2 tartózkodás)

**1. napirendi pont:** A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló .../2025. (... ..) önkormányzati rendeletének véleményezése

**Kocsis Borbála elnök:** Átadja a szót Kocsik Tekla alpolgármester asszonynak.

**Kocsik Tekla alpolgármester:** Az előterjesztés célja, hogy a társadalmi pályázatok kereteit meghatározó szabályozásokat rendeletbe foglalja. Fontos, hogy a rendelet Képviselő-testület általi elfogadása nem jelenti automatikusan a pályázati kiírások elfogadását. Amennyiben a Képviselő-testület az új rendeletet elfogadja, úgy ezt követően az új rendeletnek megfelelően a konkrét pályázati kiírások kidolgozása is megkezdődhet. Pályázati kiírásokat szintén a Képviselő-testület fogadhat el a jövőbeli ülések alkalmával. A pályázattal részleteit a rendelet alapján készülő felhívások, pályázati kiírások, valamint támogatási szerződések fogják tartalmazni.

Egy nyilvános rendelettegyeztető fórum megtartásával kívánt az Önkormányzat minél szélesebb körben véleményeket befogadni a rendlettervezettel kapcsolatban, ezáltal úgy kialakítani a végső rendeletet, hogy az a leendő pályázók számára a lehető legmegfelelőbb legyen. A XII. kerületi

társadalmi szervezetek, azaz civil szervezetek, vallási közösségek, sportszervezetek és egyéb, a kerületi lakosok számára szolgáltatásokat nyújtó non-profit szervezetek, illetve az általuk nyújtott szolgáltatások, programok támogatásának a rendszerét javasolja az Önkormányzat átalakítani a rendelettel. A rendelettervezet az esélyegyenlőség érdekében a pályázók körét szélesebb körben határozza meg. Ezáltal a jövőben civil szervezetek, jogi személyiséggel rendelkező vallási közösségek, vallási egyesületek, nyilvántartásba vett, illetve bejegyzett egyházak, ezen felül még sportszervezetek, köznevelési intézmények szervezetei, illetve egészségügyi intézményekkel együttműködő alapítványok, egyesületek, egyéb szervezetek is jogosultak lesznek elindulni a kiírt pályázatokon.

Meghatározásra kerültek különböző kritériumok, például a pályázók tevékenységük részét a XII. kerületi lakosság javára kell, hogy gyakorolják. A szolgáltatásokon, programokon keresztül az lenne a cél, hogy minél szélesebb társadalmi összefonódást érjenek el, ezáltal a közösségi kapcsolatok fejlődhessenek. Nagyon fontos részlet, hogy a szervezetek valamennyi pályázati kiírásban részt vehetnek, tehát egyszerre több kategóriában is benyújthatják a pályázataikat, így több pénzhez is juthatnak, akár például az egyházi vallási szervezetek, mint korábban.

Lehetséges lesz különálló tematikus pályázati felhívások közzététele. A közösségi tevékenységek, kulturális, tudományos és technológiai, oktatási készségfejlesztő, valamint hitéleti tevékenységek, társadalmi szervezetek működési költségeinek a támogatása, illetve szakmai fejlődésük és hálózatépítésük támogatása is lehetségessé válik a rendelet segítségével.

A leendő pályázatok elbírálása minden esetben a Képviselő-testület feladata lesz, az adott hatáskörrel rendelkező bizottságának véleménye alapján. A bizottságok munkáját pályázatértékelő bizottság fogja segíteni, aki jogi, érvényességi, szakmai szempontból véleményezi és értékeli a pályázatokat.

2025. február 1-jén kerül megrendezésre az Önkormányzat „Civil Nap” elnevezésű nyilvános programja. Az eseményre a kerületi lakosokon kívül civil szervezeteket és egyesületeket várnak annak érdekében, hogy minél kiterjedtebb hálózatot tudjon az Önkormányzat kiépíteni. A rendezvényen előadások, workshopok, kiállítások várják az érdeklődőket, és a pályázati kiírásokat is véleményezhetik azok a civil szervezetek, akik szeretnék majd egy-egy pályázaton indulni. A rendelettervezetről szóló fórumon felül ezen eseményen is be fogják tudni gyűjteni az esetleges javaslatokat, amelyeket felhasználva készülhetnek el a pályázati kiírások.

Kéri a Bizottság tagjait, hogy támogassák az előterjesztés határozati javaslatát. Amennyiben kérdés merül fel az előterjesztéssel kapcsolatban szívesen ad további tájékoztatást.

**Kocsis Borbála elnök:** Kérdés, hozzászólás hiányában ismerteti az előterjesztés határozati javaslatát.

A Humán Bizottság a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló .../2025. (... ..) önkormányzati rendelet tárgyában készült előterjesztéssel egyetért, és javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés rendeletalkotási javaslatának elfogadását.

**Kocsis Borbála elnök:** Szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**3/2025. (I. 21.) Bp. Főv. XII. ker. Hegyvidéki Önk. Humán B. h.**

**A Humán Bizottság a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat Képviselő-testületének az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról és az államháztartáson kívüli források átvételéről szóló .../2025. (... ..) önkormányzati rendelet tárgyában készült előterjesztéssel egyetért, és javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés rendeletalkotási javaslatának elfogadását.**

(Szavazott 7 fő: 5 igen, 2 nem)

**2. napirendi pont:** Emléktábla elhelyezése Borbás Mária műfordító emlékére

**Kocsis Borbála elnök:** Átadja a szót Kocsik Tekla alpolgármester asszonynak.

**Kocsik Tekla alpolgármester:** Borbás Mária, József Attila-díjas műfordító emlékére szeretne az Önkormányzat emléktáblát állítani a kerületben található egykori lakóházánál. Borbás Mária három alkalommal is elnyerte az Európai Könyvkiadó díját. A társasház tulajdonosai beleegyeztek és hozzájárultak az emléktábla kihelyezéséhez.

**Kocsis Borbála elnök:** Kérdezi a Bizottság tagjait, hogy van-e valakinek kérdése, hozzászólása. Ennek hiányában ismerteti az előterjesztés határozati javaslatát.

A Humán Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy Borbás Mária József Attila-díjas műfordító emlékére emléktábla elhelyezése tárgyában készített előterjesztés határozati javaslatát fogadja el.

**Kocsis Borbála elnök:** Szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

**4/2025. (I. 21.) Bp. Főv. XII. ker. Hegyvidéki Önk. Humán B. h.**

**A Humán Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy Borbás Mária József Attila-díjas műfordító emlékére emléktábla elhelyezése tárgyában készített előterjesztés határozati javaslatát fogadja el.**

(Szavazott 7 fő: 6 igen, 1 tartózkodás)

**3. napirendi pont:** Kölcsönös informálás


**Kocsis Borbála elnök:** Kérdezi a jelenlévőket, hogy van-e valakinek közérdekű információja, kérdése, bejelenteni valója.

**Benza Málna bizottsági tag:** A Civil Nappal kapcsolatban szükséges-e előregisztráció?

**Kocsik Tekla alpolgármester:** Az Önkormányzat honlapján a főoldalon elérhető egy űrlap, amelynek kitöltésével jelezhetik a szervezetek a részvételüket. Előzetesen január 24-ig fogadják a jelentkezéseket, számos szervezetnek közvetlenül is megküldték a tudnivalókat. A Bizottság tagjainak külön e-mail levélben kiküldik a pontos weblinket.

**Kocsis Borbála elnök:** További hozzászólás hiányában megköszöni a Bizottság munkáját és az ülést 16 óra 15 perckor bezárja.

K.m.f.

  
**Surányi Judit**  
bizottsági tag

  
**Kocsis Borbála**  
elnök

